

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textildachleuten  
**Band:** 83 (1976)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# OE-Hülsen

in allen Ausführungen entwickelt mit den  
betr. Maschinenherstellern  
(Rieter, BD 200-R usw.)

**FABRIKAT GRETENER**



Beispiel:  
Färbehülse für BD 200-R



Verkauf durch:

**HCH. KÜNDIG + CIE. AG. WETZIKON ZH**

Textilmaschinen + Technisches Zubehör  
8620 Wetzikon, Postfach 57, Kratzstrasse 21  
Telefon 01 77 09 34, Telex 75 324

# Bei Transportweg- und Güterumschlagsproblemen rufen Sie am besten uns.

## GEILINGER

### Hebebühnen

Das flexible Baukastensystem der GEILINGER-Hebebühnen ermöglicht eine den individuellen Bedürfnissen maximal angepasste Problemlösung. Die robuste Bauart und die spezielle Anordnung der Antriebs Elemente garantieren auch bei extrem einseitiger Belastung eine hervorragende Stabilität. GEILINGER-Hebebühnen in elektromechanischen und elektrohydraulischen Ausführungen. Tragkraft: 1500 bis 6000 kg, Hubhöhe: normal bis 1500 mm, Spezialausführung bis 2000 mm.



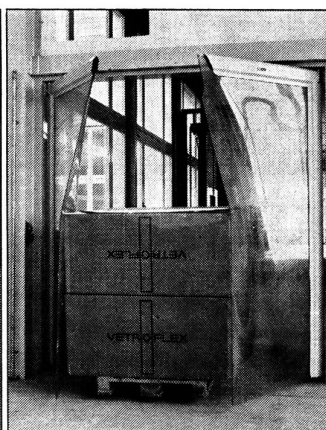
## GEILINGER

### Pendeltüren und Industrietore

An Tore entlang innerbetrieblicher Transportwege werden punkto Funktion und Qualität hohe Anforderungen gestellt.

Bei richtiger Typenwahl erfüllen GEILINGER-Tore ihre Aufgabe in jedem Fall – auch bei höchsten Ansprüchen.

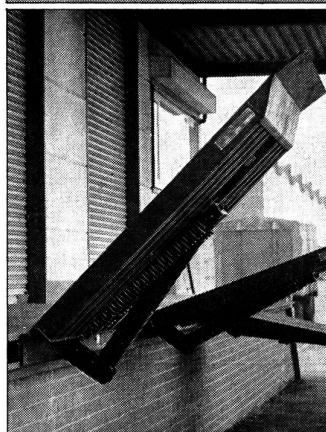
Unser Sortiment umfasst: Plastik- und Metall-Pendeltüren, Schiebe-, Falt-, Hub-, Teleskophub-, Hubglieder- und Spezialtore.



## hafa

### Anpassrampen und Überfahrbleche

Anpassrampen und Überfahrbleche sind unentbehrliche Hilfsmittel für den rationellen Güterumschlag. Das hafa-Programm bietet für jeden Anwendungsfall das zweckmässigste Verladehilfsmittel: vom einfachsten Überfahrblech, das von Hand eingelegt wird, bis hin zur komfortablen, fest eingebauten Anpassrampe mit Parallelführung, automatischem Antrieb und allen denkbaren Sicherheits-einrichtungen.



## hafa

### Torabdichtungen

Selbst dem rauhsten Verladebetrieb sind hafa-Torabdichtungen gewachsen. Das haben sie in der Praxis schon tausendfach bewiesen.

Drei Standardausführungen stehen, je nach Beanspruchung und Art des Betriebes, zur Auswahl. Wir fertigen aber auch Spezialausführungen und lösen Anschlussprobleme zwischen Fassaden und Torabdichtungen.



# Das Geilinger-Sortiment bietet immer die richtige Lösung.

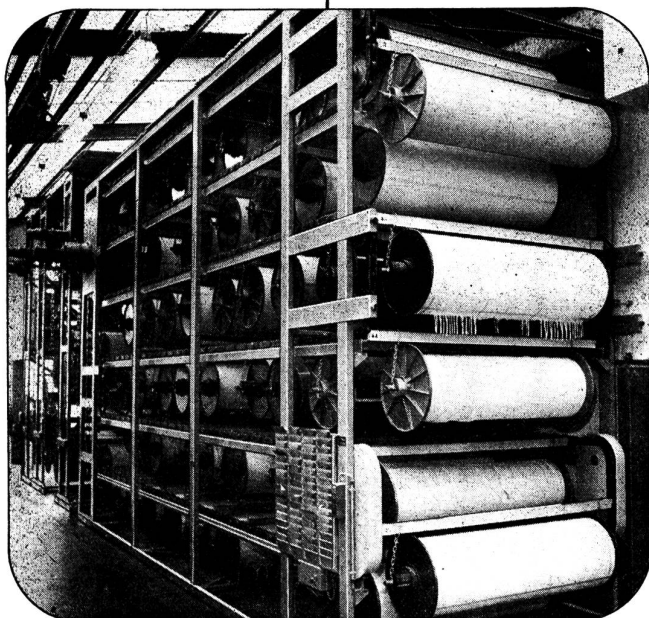
## GEILINGER

Metallbau Industriebau  
Stahlbau Bauelemente

Geilinger AG Metallbau 8401 Winterthur Tel. 052 84 61 61

# Kettbaum- Lager- und Transport- stände

in vertikaler und horizontaler  
Ausführung für Textilfabriken,  
Industrie und Gewerbe

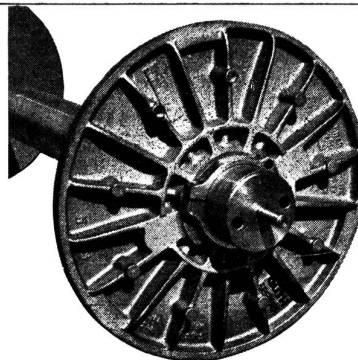


Unsere Anlagen sind ausgerüstet mit:  
Vollautomatischer Wähleinrichtung  
Langsam- und Schnellgang  
Sicherheitsabsperrungen  
Verlangen Sie unseren ausführlichen  
Prospekt.

Transportanlagen und Bodenschleppbahnen  
Kessel-, Behälter-, Tank- und Apparatebau  
Silo-, Rohrleitungs- und Stahlbau  
Gesenk-, Schmiede-, Preß- und Stanzteile

**Steinemann AG, CH-9230 Flawil**  
Telefon (0 71) 83 18 12 Telex 71 336

## Steinemann



### Kettbäume, Warenbäume, Spulen

leichtes Gewicht  
hochwertiges Material  
präzise Herstellung

für Natur- und Chemiefasern



**RGUTH + CO**

Gegründet 1947

CH-4015 Basel, Postfach 175

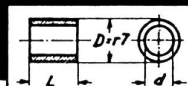
Fabrik:

CH-4415 Lausen BL, Telefon 061 91 08 80, Telex 63 236

## Selbstschmierende Glissa-Lager



Einige Dimensionen  
aus unserem reich-  
haltigen Vorrat.  
Nach Möglichkeit  
genormte Grössen  
verwenden, da kur-  
ze Lieferfristen und  
vorteilhafte Preise.



Gehäusebohrung-H7

d	D	L
16 E7	22	20
17 H7	24	30
18 E7	24	25
20 E7	28	20
25 E7	30	30
25 F7	35	40
26 E8	32	35
30 E7	40	25
35 E8	45	50
40 F7	50	65

Nr. 340

**Aladin AG, Zürich**

Claridenstr. 36 Tel. (051) 36 41 51

**mini car ag**

3123 Belp BE  
Tel. 031 81 44 81

Transport- und Lagerbehälter aus GFK

Transportgeräte

in Metall und Holz  
für alle internen Transporte

**Kehricht-Container  
aus GFK**

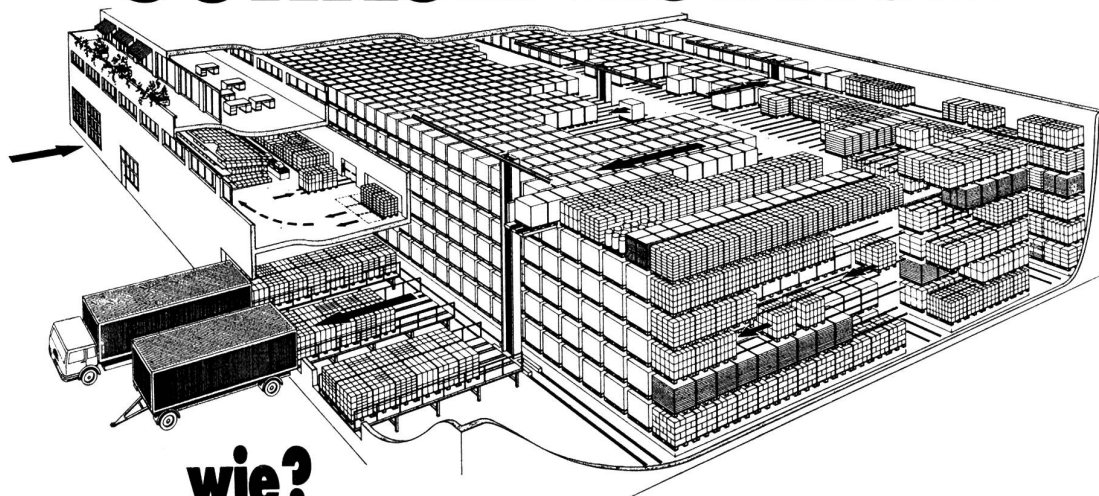
für einfache Abfallbeseitigung





# Rollax zeigt, wie Sie Ihre Lagerkosten\* massiv senken können

\*sowohl Investitionen  
wie Betriebskosten



## wie?

- ...durch begleitfreie, personal- und kostenlose **Transporte**.
- ...durch kompakte **Lagerung** mit einem Minimum an umbautem Raum (kaum Verluste durch Gänge und Verkehrsflächen).
- ...mittels einer neuen **Umschlagstechnik** zum Sortieren und Beladen in Gruppen und mit sehr schnell arbeitenden Vorrichtungen.

## wer?

Die Rollax-Technik als Kombination von Erfahrungen, Patenten und Lieferantenbeziehungen beinhaltet alle bisherigen Entwicklungen von Rollpalettenlagern sowie Fördersystemen, und erlaubt eine unerwartet wirtschaftliche Realisierung von Lagern aller Art.

Ausführliche Unterlagen:

**ROLLAX SYSTEMTECHNIK AG**

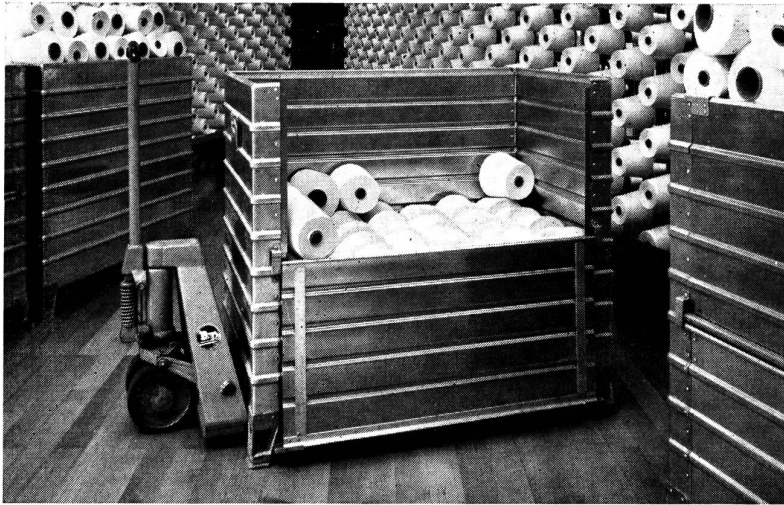
Die Transport-, Lager- und Umschlagsysteme der Zukunft

CH-8050 Zürich · Baumackerstrasse 35 · Tel. 01-46 66 28

## die Rollax-Idee...

...ist so einfach wie das Ei des Kolumbus. Anstatt auf teuren Rollenbahnen Paletten und Behälter mit ihren schlecht geeigneten Unterflächen zu fördern, werden diese innerhalb des Systems auf einfachste Rahmen mit je vier Rollen gesetzt. Für den begleitfreien **Transport** laufen diese Rollen auf speziellen Schienen mit minimalem Gefälle, ohne Brems- und Anlaufprobleme dank einer ebenso einfachen Zusatzeinrichtung (dem Rollax V+B System). Für die **Lagerung** bilden die auf ein Palettenregal aufgelegten Schienen einen Kompaktlagerblock beliebiger Grösse. Für die **Umschläge** werden die Rahmen auf Kettentransportsystemen befördert.


# EDAK, Partner der Textilindustrie in zukunftssicheren Transport-Systemen



EDAK löst rationell  
Material-Flussprobleme  
in Ringspinnerei,  
Spulerei, Zwirnerei  
und Färberei  
mit Transportgeräten  
aus Leichtmetall.

**EDAK AG – Metall-, Geräte- und Apparatebau**  
8447 Dachsen, Postadresse: 8201 Schaffhausen, Telefon 053 2 30 21, Telex 7 62 37

Wir senden Ihnen gerne detailliertes Prospektmaterial.



## Lagerschäden werden frühzeitig entdeckt

Wälzlagerkontrolle mit der  
SPM-Methode ist einfach,  
zuverlässig und hat sich  
weltweit bewährt.

Weitere Auskünfte erteilt gerne:  
**Roth + Co. AG. N'Uzwil**  
Tel. 073-516868

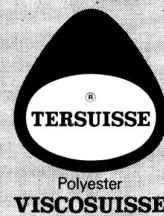
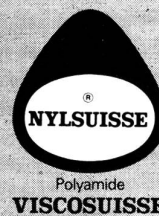
Hersteller:  
**SPM Instrument AB**  
Strängnäs, Schweden

## Bequemer und ökonomischer Güterumschlag mit palettierten Nylsuisse- und Tersuisse-Garnen

Im betriebsinternen Güterumschlag und bei der Lagerung sind palettierte Güter bequem und ökonomisch zu bewegen. Auch für Textilgarne ist die Palettierung eine der zweckmässigsten Transport- und Lagerungsarten. Die Viscosuisse AG versendet alle Nylsuisse- und Tersuisse-Garne, in stabilen Karton-Boxen, auf Paletten.

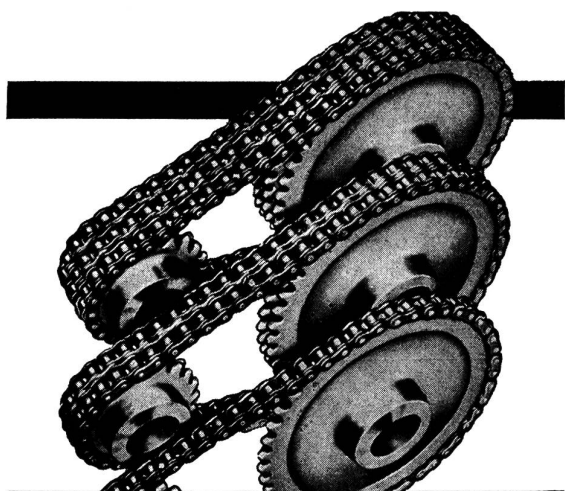
Damit leistet die Viscosuisse AG einen wertvollen Beitrag, Ihre innerbetriebliche Güterbewegung zu rationalisieren.

Viscosuisse AG, 6020 Emmenbrücke, Abteilung Marketing,  
Telefon 041-50 51 51  
Telex 7 83 38



Nylsuisse® und Tersuisse®, eingetragene  
Schutzmarken der Viscosuisse AG, Emmenbrücke.

# VISCOSUISSE

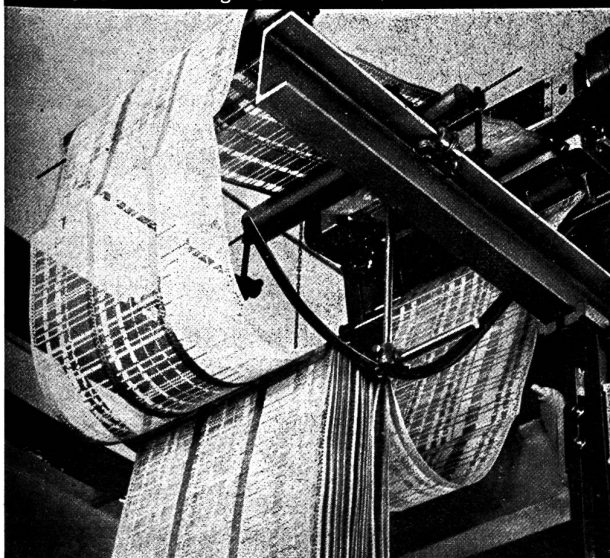


KOMPLETTE KETTEN-ANTRIEBE MIT EIN-, ZWEI- UND DREIFACH-ROLLENKETTEN, KETTENRÄDER, VORGEARBEITET UND EINBAUFERTIG. FERNER: GALLSCHE-, TRANSMISSIONS-, TRANSPORT-, DECKEL-, FLEYER- UND KREPELKETTEN.

**GELENKKETTEN AG 6052 HERGISWIL/NW**  
TEL. (041) 95 11 96

Schweizer Papiere und Folien für die Jacquardweberei-

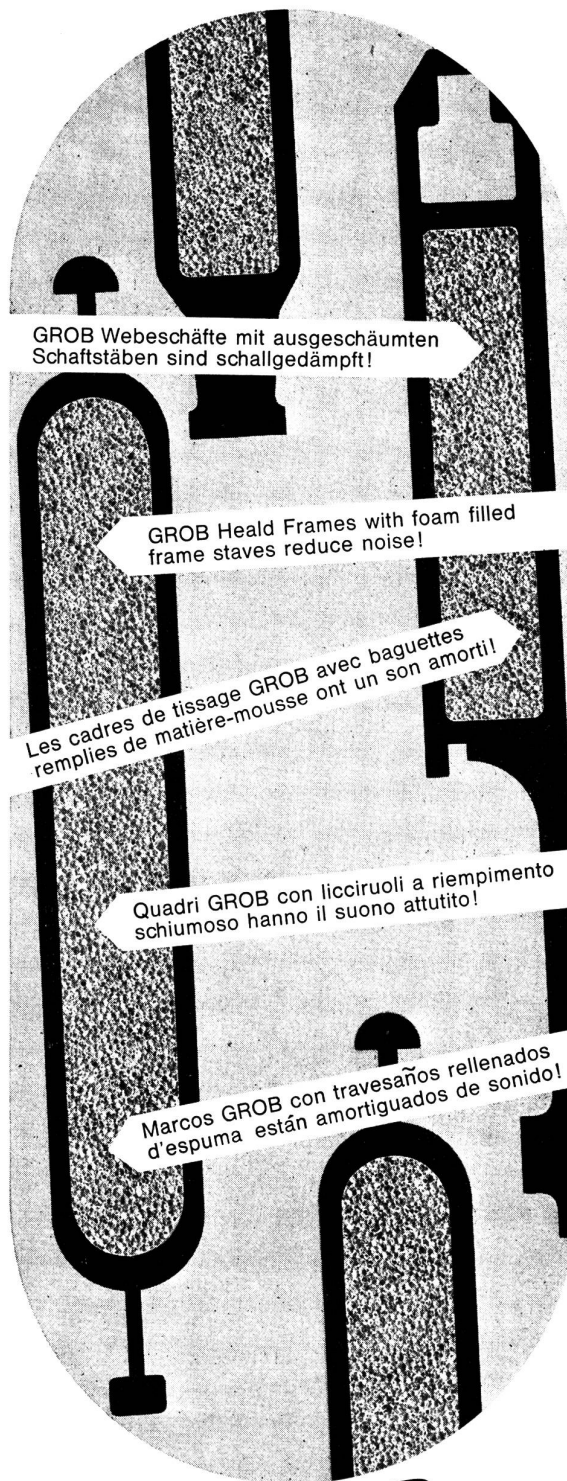
**AGMÜLLER "ULTRA"**  
**AGMÜLLER "ORIGINAL"**  
**AGMÜLLER "INEXAL"** mit Metall  
**AGMÜLLER "TEXFOL"** mit Plastik  
**AGMÜLLER "PRIMATEX"** Vorschlag  
sind erstklassige Schweizer Qualitäten



**AGM**  
**AGMÜLLER**

Aktiengesellschaft MÜLLER + CIE.

CH-8212 Neuhausen am Rheinfall



GROB Webeschäfte mit ausgeschäumten Schaftstäben sind schallgedämpft!

GROB Heald Frames with foam filled frame staves reduce noise!

Les cadres de tissage GROB avec baguettes remplies de matière-mousse ont un son amorti!

Quadri GROB con licciruoli a riempimento schiumoso hanno il suono attutito!

Marcos GROB con travesaños rellenos d'espuma están amortiguados de sonido!

**Grob**  
HORGEN

**GROB + CO AG CH-8810 Horgen**



*Dessins* - CRÉATION

**E. Kappeler**

Telefon 01 56 77 91  
Rütihofstrasse 19, 8049 Zürich

Bureaux und Technik:  
Patronage und Jacquardkarten

**Fritz Fuchs**

Telefon 01 62 68 03  
Aargauerstrasse 251, 8048 Zürich

## TESTEX AG

Testinstitut für die schweizerische Textilindustrie  
vormals Seidentrocknungsanstalt Zürich  
Gegründet 1846

Lagerung und Prüfung von Textilien aller Art  
Konditionierung von Seide, Wolle und anderen  
Garnen  
Dekomposition von Geweben

Gotthardstrasse 61, Postfach 585, 8027 Zürich  
Telefon 01 36 17 18



**ZIEGLERTEX®**

*Dessins*  
**K. HARTMANN**  
*Azmoos* ST. GALLEN  
Jacquard-Patronen und Karten  
Telefon 085 5 14 33



**Bänder**  
ALLER ART  
IN BAUMWOLLE, LEINEN, GLAS-  
UND KUNSTFASERN  
**E. SCHNEEBERGER AG**  
BANDFABRIK  
UNTERKULM b. Aarau  
Tel. 064/481070

Zielgerichtete Werbung = Inserieren in der «mittex»



**Stauffacher-  
Webeblätter**

für höchste  
Anforderungen



Zinngussblätter  
Doppelblätter  
DURAFLEX-Blätter  
Zettel- und  
Rispeblätter  
Neu: Nylflex-Blätter

auch in **rostfreier** Ausführung

Seit über 80 Jahren

**Stauffacher Qualität**

STAUFFACHER SOHN AG  
CH-8762 Schwanden GL, Schweiz  
Tel. (058) 81 11 77, Telex 75459

**CAMENZIND  
+CO**

FASZINIERENDE  
FADEN  
KREATIONEN

SCHAPPE- + CORDONNET-SPINNEREI  
6442 GERSAU · SCHWEIZ · TEL. 041 841414

*für Ihre  
Zuschnitt-  
Abteilung:*

**Das neue  
Gütezeichen\***  
**für rationellere  
Zuschnitte:**

**OZALID  
TEXTIL**

Der Begriff für ein  
Allround-Programm fortschrittlicher OZALID-  
Lichtpaus- und Übertragungsverfahren,  
Lichtpauspapiere- und Maschinen.

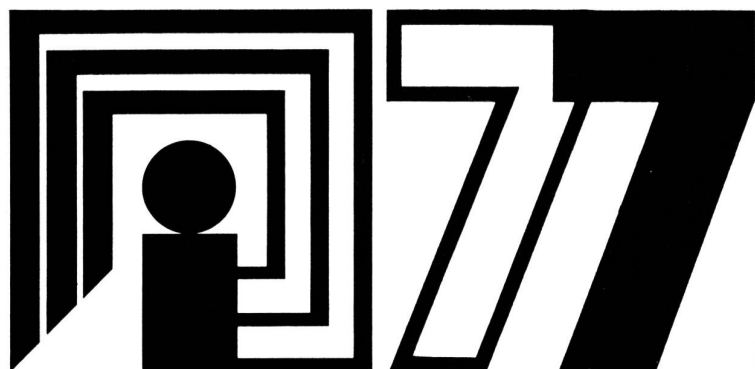
Klein-, Mittel- und Grossbetriebe  
der Bekleidungsindustrie  
verlangen mit untenstehendem Coupon die  
soeben neu erschienene  
Informations-Broschüre **OZALID-TEXTIL**,  
eine nützliche Wegleitung  
für rationelleres Zuschneiden.

**OZALID AG**  
Ihr Fachberater und Partner mit jahrelanger  
Erfahrung!  
8048 Zürich, Herostr. 7, Tel. 01/62 71 71 ➔

**Coupon** Bitte senden Sie uns Ihre Informations-  
Broschüre OZALID-TEXTIL

Firma: \_\_\_\_\_  
Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Senden an Ozalid AG, Herostr. 7, 8048 Zürich



# Ihre beste Basis



INTERNATIONALE FACHMESSE

**heimtextilien  
bodenbelag  
haustextilien**

12.-16. JANUAR 1977  
FRANKFURT AM MAIN

für neue Geschäfte und Erfolge ist das internationale Angebot im Januar 1977 in Frankfurt am Main:

Aus 30 Ländern neue Teppiche, Bodenbeläge, Dekorationsstoffe, Gardinen, Bett-, Tisch- und Haushaltswäsche, Bettwaren, Decken, Kissen...

Von 1000 Ausstellern richtungweisende Kollektionen, Neuheiten, Qualitäten, Ideen...

Es gibt keine bessere Ausgangsbasis für Sie!

*Im Vorverkauf ermässigte Eintrittskarten, Reisearrangements durch Ihr Reisebüro oder die Vertretung der Messe:  
NATURAL AG, Postfach, 4002 Basel. Büro: Pfeffingerstrasse 41/4, Tel. 061/22 44 88 int. 376*

## Enka Glanzstoff

präsentiert

**Diolen<sup>®</sup> SM**

**das neue texturierte  
Mattgarn**

**Diolen<sup>®</sup> XF**

**das neue texturierte  
«Feinfilament»-Garn**

**Im Trend zum  
Leicht-Look**

**für Einsatz in der Weberei sowohl in Kette und  
Schuss als auch in Kombination mit andern Garnen wie  
DIOLEN<sup>®</sup> Filament-Garn oder DIOLEN<sup>®</sup> Fasergarn**

**Enka Glanzstoff (Schweiz) GmbH, 9400 Rorschach, Telefon 071 40 11 88**





# Bewährung.

Die Hochleistungs-Webmaschine SAURER 300  
«versa-speed» hält was sie versprach.  
Der Kreis der zufriedenen Kunden wächst von  
Monat zu Monat.

Innert weniger als vier Jahren gelang  
der erfolgreiche Einstand in die wichtigsten  
internationalen Märkte.



Teilansicht der insgesamt 400 Maschinen umfassenden  
SAURER 300-Anlage der Firma S. COURTAULD & CO., LTD.,  
NELSON/England.

Weitere Informationen über die SAURER 300  
«versa-speed» finden Sie auf der Rückseite.



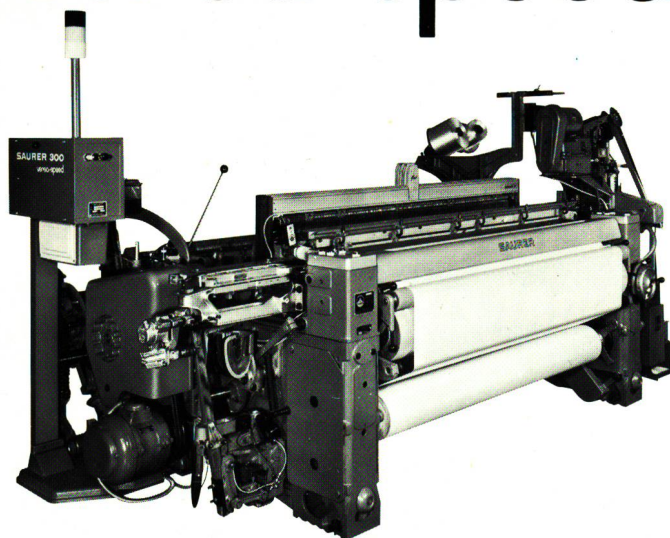
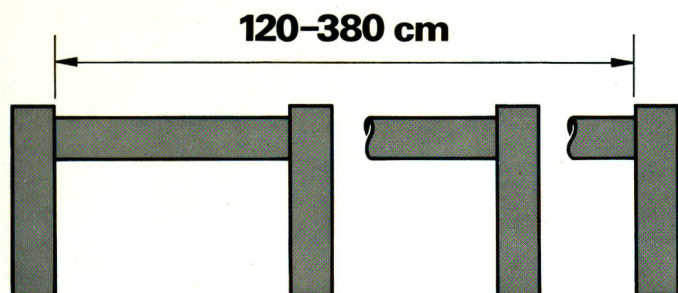
**Die SAURER 300 «versa-speed» steuert auf Erfolgskurs.**

**Die seinerzeit angestrebten hohen Leistungen werden in der Praxis bestätigt. Unsere Service-Organisation steht den Kunden überall und jederzeit zur Verfügung — ein Grund mehr, jetzt auf SAURER 300 «umzusteigen».**

# SAURER 300 versa-speed

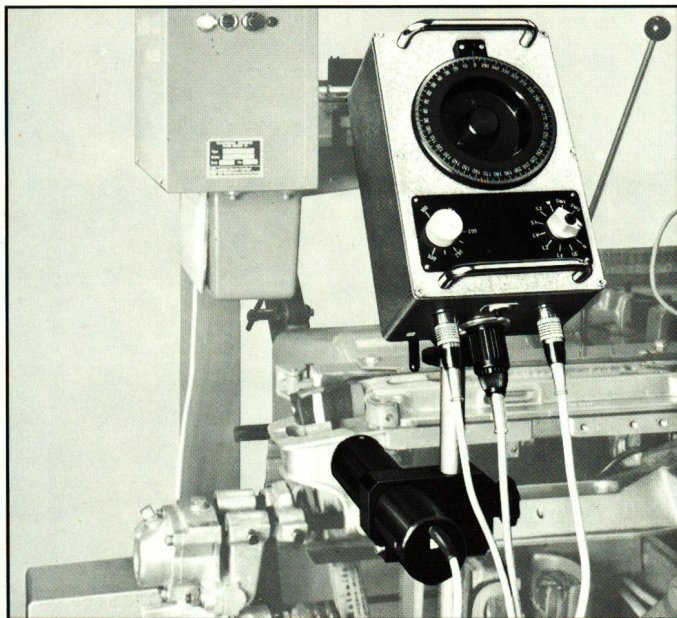
## Blattbreitenbereich

Die einschützige Maschine ist in den Blattbreiten von 120–380 cm, in Abstufungen von 10 zu 10 cm, lieferbar. Die Verwendung von geteilten Kettbäumen, Schäften und Warenbäumen ist gewährleistet.



## SAURER Monitor MS 300

Zur optimalen Einstellung von Schlag, Schützenflug und Schützenendlage wird ein elektronisches Einstell- und Kontrollgerät unter der Bezeichnung SAURER Monitor MS 300 angeboten.



## Fachbildung

Die Schaftantriebsorgane befinden sich in tiefer Schwerpunkt-lage am rechten Maschinenständer.

Je nach Artikelprogramm stehen dem Kunden zur Verfügung:

- Exzentermaschine bis 14 Nutenscheiben.
- Positive Schaftmaschine bis 25 Schwingen.

## Stoffaufwicklung

Der Stoffabzug wird von einem Schneckenrad-Regulator gesteuert.

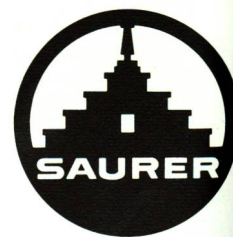
Der maximale Durchmesser des Warenbaumes beträgt je nach Abzugsvariante 450–550 mm.

## Sortimentserweiterung

Die SAURER 300 «versa-speed» ist nun auch als Schussmischer und als vierschütziger Buntautomat lieferbar. Vorläufige Blattbreiten: 120–240 cm (Änderungen vorbehalten).

**Aktiengesellschaft Adolph Saurer**  
**CH-9320 Arbon/Schweiz**

Telefon 071/469111 Telex 77444







## GARNTRÄGER HÜLSEN

Natürlich von Fries, denn Fries löst alle Ihre Textilhülsenprobleme. KREUZSPULHÜLSEN aller Konizitäten, ZYLINDRISCHE HÜLSEN, RINGSPINNHÜLSEN und FLYERHÜLSEN. Hergestellt aus verschiedenen Papierqualitäten und hochqualifizierten Kunststoffen. Ihren spezifischen Oberflächenwünschen jederzeit angepaßt. Dauerhülsen imprägniert, mit Beschlägen oder Einweghülsen in einfacher Ausführung usw. Es gibt noch viele Varianten, die wir anbieten können. Verlangen Sie unsere Prospekte, wir informieren Sie gerne.



Theodor Fries & Co., Papier- u. Kunststoffverarbeitung, A-6832 Sulz, Telefon 05522/44635, Telex 052-225

*Dessins*

### BOLLIER & HOFSTETTER

Atelier für Jacquard-Patronen und Karten  
Telefon 01 25 53 44 Lerchenstrasse 18 8045 Zürich

**Plazierungen können nur als Wunsch,  
nicht als Bedingung  
angenommen werden!**

### Preisgünstige Verpackungen...

...aus Polyäthylen und Polypropylen für Spulen, Gewebe und konfektionierte Textilien:

- |                    |                |              |
|--------------------|----------------|--------------|
| ■ Flachbeutel      | ■ Halbschlauch | ■ Zuschnitte |
| ■ Seitenfalzbeutel | ■ Folien       | ■ Bogen      |

**Selbstklebebänder aller Art für Verpackung usw.**

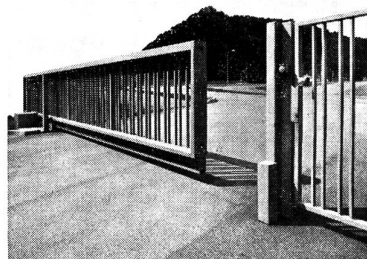
**omnipack** Kunststoffolien – Selbstklebeprodukte  
9204 Andwil SG Telefon 07185 32 11

## Problem-Lösung 7: Die Areal-Abschluss-Tore.

Unsere Areal-Abschluss-Tore schliessen nicht nur ab, sie schliessen auch aus: Halten **Ungebetene und Unbefugte** vom Flughafen-Gelände, von Werk-Arealen, Zollfrei-Lagern und Bahn-Anlagen fern.

Wenn Sie sich für die Montage eines Areal-Abschluss-Tores interessieren, so sollten Sie sich über **unsere schienenlosen Konstruktionen** informieren: sie sind mit oder ohne elektro-mechanischen Antrieb erhältlich und werden – je nach Wunsch – **mit Dreh- oder Schiebeflügel-Anordnung** gebaut.

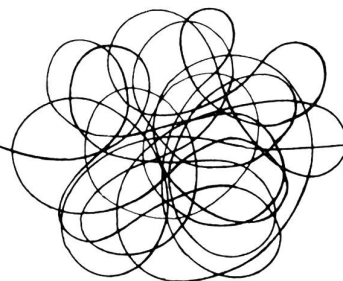
**Wo die Öffentlichkeit keinen  
oder nur beschränkten Zutritt hat.**



G 76.07

## GEILINGER

GEILINGER AG, METALLBAU, 8401 WINTERTHUR, 052 84 61 61



### Stahel + Co. AG

Spinnerei Gegründet 1825

**8487 Rämismühle ZH**

Telefon 052 35 14 15

Auf modernsten Maschinen  
produzieren wir für Sie

**la Amerika cardierte  
Baumwollgarne und Zwirne**

**Hochnassfeste Viscosens,  
auch flammgehemmt**

# STAHEL

# Unsere Kunden wissen....

...warum sie Garne von  
Niederer vorziehen.

Gekämmte, hochveredelte Baumwollzwirne!  
Aktueller Modefärbendienst

Spezialitäten:

- \* Stranggefärbte mercerisierte Zwirne für alle Arten von Maschenwaren
  - \* Kreuzspulgefärbte Zwirne für stückmercerisierte, mini-care-ausgerüstete Baumwolljerseys, Unis und Jacquards
  - \* Stickzwirne mit besten Laufeigenschaften und optimalen Farbechtheiten
  - \* Popelinezwirne für Weberei
- Spitzenprodukte in bezug auf Auswahl der Rohbaumwolle, Garn- und Mercerisiereregalität, Farbechtheit und -egalität, Nuancentreue, Spulenaufbau und Laufeigenschaften.
- Es lohnt sich immer, mit Niederer-Fachleuten zu sprechen.



niederer

Ihr erfahrener  
Partner.